

الْعَرَفُ النَّدِيُّ فِي تَحْمِيسِ لَامِيَّةِ ابْنِ الْوَرْدِيِّ

نَظَّمَ

الأديب الفاضل

عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ يَحْيَى بْنِ مُحَمَّدٍ الْمَلَّاحِ الْحَنْفِيُّ الْمِصْرِيُّ

(١٠٤٤ هـ)

عُنِيَ بِهِ

مُحَمَّدُ مَهْدِي الْمِثْهِيُّ

مُحَمَّدُ سَعِيدُ الرَّبِيعِيِّ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[رَبِّ يَسِّرْ وَأَعِز]

على سبيل التَّقْدِيسِ

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على خاتم النبيين، وخير الناصحين؛ سيّدنا محمد، وعلى آله وصحبه والتابعين،

وبعد؛

فإنّ "اللامية ابن الوردى" أو "نصيحة الإخوان ومرشدة الحلالان" من أفضل ما نُظِمَ في النصيحة، وقد اهتمّ لها العامّة والخاصّة قديماً وحديثاً،

وكان ممّن اهتمّ لها: الأديب الفاضل "عبد الرحمن بن يحيى بن محمد الملاح"؛ فحمّسها، وجاء تخميسه رائقاً كبقية شعره الذي لم يصلنا منه إلّا بعض بعضه.

وقد رأيت بركة لهذا التخميس؛ فاستعنت بالله، وتحصّلت على إحدى مخطوطاته من جامعة "الإمام محمد بن سعود" بالمملكة العربية السعودية، ونسخة أخرى مجهولة المصدر فيها خرمٌ كبيرٌ بل ما هي إلّا بعض ورقات منها، فدجّتهما، وكلّمت أخى: "محمدًا الربيعي" فيهما؛ فأجاب برفع الهمة، ورمنا إخراجهما في سرعة رجاء بركة هذه العشر المفصّلة، وكانت البركة الفضل من الله ربّكم؛ فخرجت اللامية في (أربعة وسبعين) بيتاً من بحر "الزّمل"، وكذا خرج التخميس في (مئتين واثنين وعشرين) شطراً.

ولم نعلّق إلّا للضرورة؛ خشية الإطالة، وقد ترجمنا لـ "ابن الوردى" و "الملاح" باختصار، ولعله يُيسر في الشرح عليها - إن شاء الله تعالى -.

فَاللّهُمَّ تَقَبَّلْ.

ترجمة "ابن الوردی"

هو الشيخ الإمام، والخبر الممام، شيخ الإفتاء والتدريس، ومحل الفروع والتأسيس، العمدة العلامة، والرحلة الفهامة، المحقق المدقق، المتبحر في الفقه والأدب، والمتمسك من سائر العلوم بأوثق سبب، المتصرف في علوم اللغة والإعراب، الشهير بفنون البلاغة والخطاب، الخبير بمباحث الجدل، البصير باستخراج العلل، زين الدين أبو حفص عمر بن مظفر بن عمر بن محمد بن أبي الفوارس المعري ثم الحلبي الشافعي البكري الصديقي الأشعري، منسوب إلى أبي بكر الصديق ^(١)، ونسبه معروف مشهور لا شك فيه. تفقه على الشيخ شرف الدين البارزي - رحمه الله -، وجالس الشيخ كمال الدين بن الزمكاني، وغيره من أكابر العلماء.

قال بعض العلماء ^(٢): (كان الشيخ سراج الدين عمر بن الوردی رجلاً صالحاً كثير الخيرات، حسن الصُّحبة، محمود العشرة، هين المؤنة، لين العريكة، حسن الخلق، سيد شعراء عصره، جمع في شعره بين الحلاوة والطلاوة والجزالة، له مقام عظيم عند الناس، ومهابة كبيرة؛ لما كان عليه من الزهد والورع والحشية والخوف من الله تعالى .
برع في سائر العلوم وصنف فيها تصانيف حميدة، ونظم فيها منظومات فائقة بحيدة، وكفاه شرفاً منظومته: " البهجة الوردية " ، وما حوته من المسائل الجليلة، حيث أظهرها في مدة قليلة، وما أحسن قوله في آخرها: فَهِيَ عُرُوسٌ بِنْتُ عَشْرِ بَكْرٍ... بِكَرِيَّةٍ لَهَا الدُّعَاءُ مَهْرٌ ^(٣))
وما أحسن قول بعض واصفيها فيها، حيث قال:
وَإِنَّ فِي أَبْيَاتِهَا الْمَكْمَلَةَ... مَا يَخْتَوِي تِسْعِينَ أَلْفَ مَسْأَلَةٍ ^(٤)
وفضائله ومناقبه ^(٥) أكثر من أن تحصى، وأجل من أن تستقصى، وكانت وفاته رحمه الله تعالى في سابع عشر شهر ذي الحجة الحرام ختام عام ٧٤٩ هـ. ^(٦)

^١ - وكان "ابن الوردی" ^(٦) يفخر بذلك من غير ما تطاول به، ويحلو له ترديده في شعره، مثل:

جَدِّي هُوَ الصَّدِّيقُ وَاسْمِي غَمَرٌ... وَابْنِي أَبُو بَكْرٍ وَبَنِي عَائِشَةَ
"ديوان ابن الوردی": (٣٢٨)، "سير أعلام النبلاء": (٥/٥).

^٢ - انظر: "فتح الرحيم الرحمن" للقنائي: (٢، ٣).

^٣ - من الرجز، ويقصد ب: "بنت عشر" المدة التي نظمها فيها وهي عشر سنين، "بكرية" نسبة إلى أبي بكر ^(٦). "الغرر البهية": (٣٣٣/٥).

^٤ - من الرجز، ولم أقف على قائله.

^٥ - هذه الترجمة بنصها مأخوذة من كتاب "العرف الندي في شرح لامية ابن الوردی" للشيخ: عبد الوهاب الغمري الخطيب ت ١٠٣٠ هـ

(رسالة) ص (٥٠).

ترجمة الناظم

هو عبد الرحمن بن يحيى بن محمد الملاح الحنفي المصري، الناظم النثر الكاتب الشاعر، أُوْحِدَ أهل زمانه، والمتميز بالفضل على أقرانه، كان أديباً فاضلاً، شاعراً مجيداً، زاحم بمنكبه صُدُور الأماجد، ونَظَمَ مع بلغاء عصره ذوي المحامد.

له نظم أَرَقُّ من التَّسِيم، ونثر أحلى من التَّسَنِيم.

وكان له حظوة تامّة عند الأستاذ الشَّيخ: "زين العابدين بن محمد البكري"، ثمَّ لازم بعده: أخاه "أبا المؤاهب"، ثمَّ لازم الشَّيخ: "أحمد بن زين العابدين"، وكان كاتب يد الجميع إلى أن اخترمته المنية.

له:

١ - "ضياء الحديقة في فضل الصدقة".

١ - "العرف الندي في تخميس لامية ابن الورد".

٢ - "قرة العين في فرح الزين"، منظومة في ثلاث وعشرين (٢٣) ورقة، بخطه، وصف بها بعض عادات مصر في أيامه، وصفاً بديعاً، على أبواب:

(في الكسوة، والبهلوان، والمصاييح، والحرافة، والسَّماع، ومجيء الوزير، ومجيء شيخ الإسلام، والحلاوة، والأشربة، والأسمطة والطعام، وطلوع سيدي أحمد، والإصرافة، وزفة الليل، وزفة الطهور، وولادة الابن الثالث محمد، وختام)،

قد طُبعت بتحقيق الدكتور: محمد رضوان الداية، في "المجمع الثقافي" بأبي ظبي، عام: (٢٠٠٣ م).

وكانت وفاته: في يوم: الثلاثاء، ثامن عشر شعبان سنة أربع وأربعين وألف (١٠٤٤ هـ)، بمصر، وصُلِّي عليه بجامع "الأزهر"، في مشهدٍ عظيمٍ لم يُر مثله، حَضَرَهُ أكابر العلماء؛ رحمه الله تعالى.^(٧)

{ ٤ دُالْجِمْ ١٤٤١ }

^٧ - انظر:

"خلاصة الأثر": (٤٠٢ / ٢)، "الأعلام": (٣٤٢ / ٣)، "كشف الظنون": (١٠٩٠ / ٢)، "معجم المؤلفين": ()
"معجم الأدباء من العصر الجاهلي حتى سنة ٢٠٠٠ م": (٤٠٨ / ٣)، "معجم الشعراء من العصر
الجاهلي حتى سنة ٢٠٠٠ م": (١٣٢ / ٣).

النَّظْمُ

كُنْ مَعَ اللَّهِ الَّذِي عَزَّ وَجَلَّ
أَيُّهَا اللَّاهِي عَلَى أَعْلَى وَجَلَّ
وَاسْتَمِعْ قَوْلًا بِهِ ضَرْبُ الْمَثَلِ
اعتزل ذكر الأغاني^(٨) والعزل ... وقُلِ الْفَصْلَ وَجَانِبَ مَنْ هَزَلَ
امْحُ عَنْ قَلْبِي وَلَبِّي وَصَبَا
لَا تُدَكِّرْنِي شِمَالًا وَ صَبَا
وَفَتَاةً نَحْوَهَا الْقَلْبُ صَبَا
وَدَعِ الذِّكْرَى لِأَيَّامِ الصَّبَا ... فَلِأَيَّامِ الصَّبَا نَجْمُ أَفَلَّ
كَمْ أَطَعْتَ النَّفْسَ إِذْ أَغْوَيْتَهَا
وَعَلَى فِعْلِ الْخَنَا أَغْرَيْتَهَا
كَمْ لَيَالٍ لَا هِيَا أَفْنَيْتَهَا!
إِنَّ أَهْنَى^(٩) عَيْشَةٍ قَضَيْتَهَا ... ذَهَبَتْ لَدَائِهَا وَالْإِنَّمُ حَلَّ
أَبْعَدِ الدُّنْيَا وَمِنْ عَنْ قُرْبِهَا
كَمْ هُمُومٍ حَصَلَتْ فِي حُبِّهَا
وَاهْجُرِ الرَّاحَ وَجِدْ عَنْ شُرْبِهَا
واتركِ الْعَادَةَ لَا تَحْفَلِ بِهَا ... تُمْسِ فِي عَزٍّ وَتُرْفَعُ وَتُجَلَّ
لَا تَمِلِ نَحْوَ فَتَاةٍ أَغْرَبْتَ
أَغْرَبْتَ فِي لَفْظِهَا مَا أَغْرَبْتَ
وَبَلَحْنِ الْقَوْلِ مِنْهَا أَغْرَبْتَ
واله^(١٠) عَنْ آلَةٍ لَهَا أَطْرَبْتَ ... وَعَنِ الْأَمْرِ مَرْتَجٍ الْكَفَلِ^(١١)

^٨ - هكذا، ورواية (الغواني) أرجى؛ لأن الغزل يناسبه ذكر من يتغزل بهن؛ وهن: (الغواني) لا (الأغاني).

^٩ - وفي رواية: (أحلى).

^{١٠} - وإن شئت قل: (وآله).

يَا غَزَا لَا حَازَ حُسْنًا فَضَحَا^(١١)

وَعَلَى كُلِّ مَلِيحٍ رَجَحَا

وَلَهُ وَجْهٌ كَبْدَرٍ وَضَحَا

إِنْ تَبَدَّى تَتَكْسِفُ شَمْسُ الضُّحَى ... وَإِذَا مَا مَاسَ يُزْرِي بِالْأَسْلُ

كُنْ إِلَى نَفْسِكَ أَقْوَى مُنْقِذٍ

وَإِكْتَسِبَ فَضْلًا بِحُسْنِ الْمَأْخِذِ

وَبِحُسْنِ الْغَيْدِ فَاحْذَرُ تَقْتَدِي

وَافْتَكِرْ فِي مُنْتَهَى حُسْنِ الَّذِي ... أَنْتَ تَهْوَاهُ تَجِدُ أَمْرًا جَلَلُ

كُنْ مَعَ الرَّحْمَنِ سِرًّا وَعَلَنُ

لَا تَمَلْ إِلَّا إِلَى فِعْلِ الْحَسَنِ

غُضَّ طَرْفًا عَنْ مَلِيحٍ قَدْ فَتَنُ

وَاهْجُرِ الْخَمْرَةَ إِنْ كُنْتَ فَتًى ... كَيْفَ يَسْعَى فِي جُنُونٍ مَنْ عَقْلُ

لَا تَكُنْ فِي اللَّهِو صَبًّا مُغْرَمًا

زَادَ فِي حُبِّ الْمَلَاهِي مَغْرَمًا

وَاتَّخِذْ نَحْوَ الْمَعَالِي سُلَّمًا

وَاتَّقِ اللَّهَ فَتَقْوَى اللَّهُ مَا ... جَاوَرَتْ قَلْبَ امْرِئٍ إِلَّا وَصَلَ

فَازَ عَبْدٌ بِالتَّقَى قَدْ عَمِلَا

خَابَ مَنْ بِالْقَطْعِ خَانَ السُّبُلَا

مَذْهَبُ الْحَقِّ سِوَاهُ بَطَلَا

لَيْسَ مَنْ يَقْطَعُ طَرْقًا بَطَلًا ... إِنَّمَا مَنْ يَتَّقِ اللَّهَ الْبَطْلُ

كُنْ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى وَجَلَا

وَاجْعَلِ الْخَوْفَ شِفَاءً وَجَلَا

لَا تُكَذِّبْ مَا تَقُولُ الْفُضَلَا

صَدَّقِ الشَّرْعَ وَلَا تَرْكُنْ إِلَى ... رَجُلٍ يَرِصُدُ فِي اللَّيْلِ زُحْلُ

^{١١} - سقط تخميس وبيت بعد هذا من هذي النسخة:

صنعة الله بخد حسنا

صنعة الخالق تنفي الوسنا

إن ذا الوجه الذي قد فتنا

زاد إن قسناه بالبدر سنا ... وعدلنا بغصن فاعتدل.

^{١٢} - وفي رواية: (وضحا).

كَمْ لِمَوْلَانَا عَلَيْنَا مِنْ مَنْ
قَدْ تَعَالَى عَنْ مَكَانٍ وَزَمَنْ
وَلَهُ الْقُدْرَةُ وَالْفَضْلُ الْحَسَنُ
حَارَتِ الْأَفْكَارُ فِي قُدْرَةِ مَنْ ... قَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا عِزٌّ وَجَلُّ
خَالِقُ الْخَلْقِ هُوَ الْحَقُّ الْحَكَمُ
كَمْ بِتَشْتِيتِ جُمُوعٍ قَدْ حَكَمَ
وَلَهُ بِالْعَدْلِ فِي الْحُكْمِ حَكَمُ
كُتِبَ الْمَوْتُ عَلَى الْخَلْقِ فَكَمْ ... فَلَّ مِنْ جَيْشٍ وَأَفْنَى مِنْ دُولٍ
أَيَّنَ مَنْ عَاشَ وَفِي السِّنِّ طَعَنُ
أَيَّنَ مَنْ فِي الْحَرْبِ بِالضَّرْبِ طَعَنُ
أَيَّنَ مَنْ كَانَ مُقِيمًا وَظَعَنُ
أَيَّنَ نُمْرُودُ وَكِنْعَانُ وَمَنْ ... مَلَكَ الْأَرْضَ وَوَلَّى وَعَزَلَ
أَيَّنَ مَنْ قَدْ حَازَ صَنْعًا وَعَدَنُ
أَيَّنَ مَنْ حَازَ عِرَاقًا وَيَمَنُ
أَيَّنَ كِسْرَى أَيْنَ أَمْسَى ذُو الْيَزَنُ
أَيَّنَ عَادُ أَيْنَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ ... رَفَعَ الْأَهْرَامَ مَنْ يَسْمَعُ يَخْلُ
أَيَّنَ مَنْ مِنْ رَوْضَةِ الْفَضْلِ جَنُوا
أَيَّنَ مَنْ مِنْ بَهْجَةِ الْعِلْمِ دَنُوا
أَيَّنَ مَنْ حَازُوا الْمَعَالِي وَبَنُوا
أَيَّنَ مَنْ سَادُوا وَشَادُوا وَبَنُوا ... هَلَكَ الْكُلُّ وَلَمْ تُغْنِ الْقُلُلُ
أَيَّنَ مَنْ كَانُوا كَرَوْضَ الْمُشْتَهَى
أَيَّنَ مَنْ فِي مِصْرَ أَنْشَأَ الْمُشْتَهَى
أَيَّنَ مَنْ فَازُوا بِحُسْنٍ وَبَهَا
أَيَّنَ أَرْبَابُ الْحِجَابِ أَهْلُ النُّهَى ... أَيْنَ أَهْلُ الْعِلْمِ وَالْقَوْمُ الْأَوَّلُ
مَنْ مَضَوْا لِلَّهِ رَبِّي مَنْ هُمْ
أَمْرُهُمْ بَيْنَ الْبَرَائَا مُبْهَمُ
يَا خَلِيلِي لَا تَسْلَنِي عَنْهُمْ
سَيُعِيدُ اللَّهُ كَلًّا مِنْهُمْ ... وَسَيَجْزِي فَاعِلًا مَا قَدْ فَعَلَ

هَذِهِ رَوْضَاتُ حُسْنٍ أُيِّنَعَتْ
هَذِهِ فُلُكُ عُلُومٍ شُرِّعَتْ
وَفَنُونُ النُّصَحِ فِيهَا أُودِعَتْ
أَيُّ بَنِي اسْمَعْ وَصَايَا جَمَعَتْ ... حِكْمًا خُصِّتْ بِهَا خَيْرُ الْمِلَلِ
فِي دُرُوسِ الْعِلْمِ كُنْ مُنْتَظِمًا
إِنَّمَا الْعِلْمُ كَبْدَرٍ فِي السَّمَاءِ
قُمْ بِعِزِّهِ وَنَشَاطِهِ قَدْ سَمَاءُ
اطْلُبِ الْعِلْمَ وَلَا تَكْسَلْ فَمَا ... أَبْعَدُ الْخَيْرِ عَلَى أَهْلِ الْكَسَلِ
إِنَّ بِالْعِلْمِ فَخَارًا وَعُلَا
وَعُلُومُ الشَّرْعِ تَهْدِي السُّبُلَا
وَأَجَلُ الْعِلْمِ فِقْهُ قَدْ عَلَا
فَاحْتَفِلْ لِلْفِقْهِ فِي الدِّينِ وَلَا ... تَشْتَغِلْ^(١٣) عَنْهُ بِمَالٍ وَخَوْلٍ
سِرٌّ مَعَ التَّوْفِيقِ فِي خَيْرِ سَنَنْ
وَتَعْلَمُ مَنْ فُرُوضُ وَسُنَنْ
وَاخْذُمِ الْعِلْمَ وَدَعْ عَنْهُ الْوَسْنَ
وَاهْجُرِ النَّوْمَ وَحَصِّلْهُ فَمَنْ ... يَعْرِفِ الْمَطْلُوبَ يَحْقِرْ مَا بَدَلْ
يَا لَبِيبًا حَسُنْتَ آدَابُهُ
وَفَصِيحًا وَالذَّكَاءُ جُلْبَابُهُ
قُمْ وَصَاحِبْ مَنْ هُمْ أَصْحَابُهُ
لَا تَقُلْ قَدْ ذَهَبَتْ أَرْبَابُهُ ... كُلُّ مَنْ سَارَ عَلَى الدَّرَبِ وَصَلْ
عُدَّ لِلْأَعْدَاءِ طَعْنًا بِالْمُدَا
وَاشْتَغِلْ بِالْعِلْمِ فِي طُولِ الْمَدَا
قَسَمًا بِالْمُصْطَفَى بِذُرِّ الْهُدَى
فِي ازْدِيَادِ الْعِلْمِ إِرْغَامُ الْعِدَا ... وَجَمَالُ الْعِلْمِ إِصْلَاحُ الْعَمَلِ
إِنَّمَا النَّحْوُ شَرِيفٌ وَحَسَنٌ
كَمْ حَدِيثٍ فِيهِ عَنْ جَدِّ الْحَسَنِ
فَازَ مَنْ أَصْلَحَ بِالنَّحْوِ سُنَنُ
جَمَلِ الْمَنْطِقِ بِالنَّحْوِ فَمَنْ ... يُحْرَمُ الْإِعْرَابَ فِي النُّطْقِ اخْتَبَلْ

^{١٣} - وفي رواية: (تشغل) وهي أرحى.

إِنَّمَا الشَّعْرُ كَثُغْرٌ أَشْنَبِ
فِي انْتِظَامٍ لِلْغَزَالِ الرَّبْرِ
فِيهِ قَصْدِي وَهُوَ حُسْنُ الْمَطْلَبِ
وانظم الشعرَ ولازم مذهبِي ... فاطِّراحُ الرِّفْدِ فِي الدُّنْيَا أَقْلُ
كُلُّ مَنْ لِلشَّعْرِ حَقًّا نَظَمًا
زَادَهُ بَيْنَ الْبَرَائِيَا عِظَمًا
وَأَجَلَّتْهُ جَمِيعُ الْعُظَمَا
فهو عنوانٌ عَلَى الْفَضْلِ وَمَا ... أَحْسَنَ الشَّعْرَ إِذَا لَمْ يُبْتَدَلْ
قَدْ مَضَى النَّاسُ فِي الْقَلْبِ الْجَوَى
وَعَدَا مَنْ كَانَ لِلْفَضْلِ حَوَى
هَلْ تَرَى الْيَوْمَ لِدَاءٍ مِنْ دَوَا
مَاتَ أَهْلُ الْفَضْلِ لَمْ يَبْقَ سِوَى ... مُقْرِفٍ أَوْ مَنْ عَلَى الْأَصْلِ اتَّكَلْ
لُذْ بِرَبِّ ذِي جَلَالٍ صَمَدِ
بَاسِطِ الرِّزْقِ كَرِيمِ أَحَدِ
أَنَا لَا أَرْجُو الْغِنَى مِنْ أَحَدِ
أنا لَا أَخْتَارُ تَقْبِيلَ يَدٍ ... قَطْعُهَا أَجْمَلُ مِنْ تَلْكَ الْقَبْلِ
رَاحَةً عَنْهَا الْغِنَى لَا تَنْتَقِي
لَمْ أَقْبَلْهَا سِوَى بِالْمَرْهَفِي
وَبِمَدْحِ الدَّمِ فِيهَا أَكْتَفِي
إِنْ جَزَيْتَنِي عَنْ مَدِيحِي صِرْتُ فِي ... رِقْفَهَا أُولَى فَيَكْفِينِي الْخَجَلُ
إِنَّمَا الدُّنْيَا بِحَقِّ حَسْرَةٍ
حُلُوةٌ فِي طَعْمِهَا بَلْ مُرَّةٌ
قُلْ لِقَلْبٍ فِيهِ مِنْهَا جَمْرَةٌ
مُلْكُ كِسْرَى عَنْهُ تُغْنِي كِسْرَةٌ ... وَعَنْ الْبَحْرِ اجْتِزَاءٌ بِالْوَشَلِ
مُوجِدُ الْعَالَمِ رَبِّي عَيْنَهُمْ
وَبِقَسَمِ الرِّزْقِ أَرْضَى عَيْنَهُمْ
إِنَّ مَنْ يَرْضَى بِقُوتِ عَيْنِهِمْ
اعْتَبِرْ { نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ } ... تَلَقَّه حَقًّا { وَبِالْحَقِّ نَزَلَ }

كَمْ لَبِيبٍ رَزَقَهُ فِي عِلْمِهِ
 وَجَهُولٍ سَيَّئٍ فِي فَهْمِهِ
 أَجْزَلَ الرِّزْقِ لَهُ مِنْ قَسْمِهِ
 لَيْسَ مَا يَحْوِي الْفَتَى مِنْ عِزِّهِ ... لَا وَلَا مَا فَاتَ عَنْهُ بِالْكَسْلِ
 إِنَّمَا الْأَيَّامُ فِي حَالَاتِهَا
 طَبَعُهَا جَلْبُ الْأَذَى فِي ذَاتِهَا
 تُتْبَعُ التَّنْغِيسَ فِي لَذَاتِهَا
 اطْرَحِ الدُّنْيَا فَمِنْ عَادَاتِهَا ... تَخْفِضُ الْعَالِي وَتُعْلِي مَنْ سَقَلَ
 قَصَّرَ الْأَمَالَ فِي تَطْوِيلِهَا
 وَاتْرُكِ الْجُمْلَةَ مَعَ تَفْصِيلِهَا
 إِنَّ دُنْيَاكَ عَلَى تَفْصِيلِهَا
 عَيْشَةُ الرَّاغِبِ^(١٤) فِي تَحْصِيلِهَا ... عَيْشَةُ الْجَاهِلِ بَلْ هَذَا أَذَلْ
 سَائِرُ الْأَقْوَالِ عَنْهَا تَقْصُرُ
 وَلَكُمْ قَدْ حَازَ فِيهَا مَعَشَرُ
 حِكْمَةٍ قَدْ حَيَّرَتْ مَنْ يُبْصِرُ
 كَمْ جَهُولٍ وَهُوَ مُثَرِّ مُكْثَرٌ ... وَعَلِيمٍ مَاتَ مِنْهَا بِالْعِلَلِ
 اتْرُكِ الْجُهْدَ وَدَعْ عَنْكَ الْعَنَاءَ
 لَيْسَ بِالْقُوَّةِ تَحْصِيلُ الْغِنَى
 كَمْ لَبِيبٍ مَا نَجَا لَمَّا جَنَى
 كَمْ شُجَاعٍ لَمْ يَنْلِ مِنْهَا الْمُنَى ... وَجَبَانَ نَالَ غَايَاتِ الْأَمَلِ
 وَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْ وَاعْتَمِدْ
 وَذَرِ الدُّنْيَا وَفِي الْفَضْلِ اجْتَهِدْ
 يَا أَمِينًا تُمَسِّ مِثْلَ الْمُعْتَصِدِ
 وَاتْرُكِ الْحِيلَةَ فِيهَا وَاتَّئِدْ ... إِنَّمَا الْحِيلَةُ فِي تَرْكِ الْحِيلِ
 جَدٌّ فِي الْخَيْرِ فَمَنْ جَدَّ وَجَدَّ
 لَا تُطْعُ فِي الْمَنْعِ لَا عَمَّ وَجَدَّ
 مُدَّ كَفَّ الْجُودِ لَا تَمْنَعُ أَحَدَ
 أَيُّ كَفٍّ لَمْ تُقَدْ مِمَّا تُقَدْ ... فَرَمَاهَا اللَّهُ مِنْهُ بِالشَّلَلِ

^{١٤} - وفي رواية: عيشة (الزاهد) وهي مرجوة.

حِيلَةُ الْفَضْلِ شِعَارُ السُّعَدَا
 فَاشْتَغِلْ بِالْعِلْمِ إِنْ رُمْتَ الْهُدَى
 وَ دَعِ الْأَصْلَ وَكُنْ مُجْتَهِدًا
 لَا تَقُلْ أَصْلِي وَفَصْلِي أَبَدًا ... إِنَّمَا أَصْلُ الْفَتَى مَا قَدْ حَصَلَ
 لَكَ يَا مَنْ قَدْ عَلَا فِي أدَبِ
 فِي عُرُوضِ الْفِعْلِ أَوْ فِي سَبَبِ
 لَا تَقُلْ أَعْلُو بِأَسْنَى حَسَبِ
 قَدْ يَسُودُ الْمَرْءُ مِنْ غَيْرِ أَبٍ ... وَبِحُسْنِ السَّبكِ قَدْ يُنْفَى الزَّغَلُ
 إِنْ تَكُنْ مِمَّنْ بِأَصْلِ كَرُمَا
 فَمِنْ النَّحْلِ شِفَاءٌ عُلَمَا
 وَمِنْ الدُّودِ حَرِيرٌ حُكَمَا
 وَكَذَا الْوَرْدُ مِنَ الشَّوْكِ وَمَا ... يَطْلُعُ النَّرَجِسُ إِلَّا مِنْ بَصَلٍ
 قِسْمَةُ الرَّحْمَنِ بَيْنَ الْفَضَلَا
 لَا بَجْدٍ وَبَجْدٌ لِلْعُلَا
 قَالَ ذُو الْبَهْجَةِ قَوْلًا قَدْ عَلَا
 مَعَ أَنِّي أَحْمَدُ اللَّهَ عَلَى ... نَسَبِي إِذْ بَابِي بَكْرٍ وَصَلٌ^(١٥)
 إِنَّ بَعْضَ الْعِلْمِ مَنْ يُنْقِئُهُ
 حَافِظًا مِنْهُ الَّذِي يُمَكِّنُهُ
 زَانَهُ اللَّهُ وَلَا يَقْتِنُهُ
 قِيَمَةُ الْإِنْسَانِ مَا يُحْسِنُهُ ... أَكْثَرَ الْإِنْسَانِ مِنْهُ أَوْ أَقَلُ
 أَنْفٍ عَنْ عَيْنِ الْمَعَالِي وَسَنَا
 وَأَمِطُ عَنْ حُسْنِ فَضْلِ وَسَنَا
 وَاتَّبِعْ قَوْلًا بَلِيغًا حَسَنًا
 أَكْثَمُ الْأَمْرَيْنِ فَقْرًا وَغِنًى ... وَاكْسِبِ الْفُلْسَ وَحَاسِبْ مَنْ بَطَلَ
 أَبْعِدِ الشَّرَّ مِنَ الْخَيْرِ اقْتَرِبْ
 وَاصْطَبِخْ بِالْعِلْمِ حَقًّا وَاصْطَحِبْ
 وَاتْرُكِ الدُّنْيَا وَأَهْلِيهَا تُصِبْ
 وَادَّرِغْ جِدًّا وَكَدًّا وَاجْتَنِبْ ... صُحْبَةَ الْحَقَمَى وَأَرْبَابِ الْبَخْلِ

^{١٥} - وفي رواية: (اتصل) . وهي أرجى .

كُلُّ تَغْيِيرٍ فِيهِ كُرْبَةٌ
وَكَذَا التَّدْبِيرُ^(١٦) فِيهِ رَهْبَةٌ
لَكِنَّ الْأَقْوَامَ فِيهِ رَغْبَةٌ
بَيْنَ تَبْذِيرٍ وَبُخْلِ رُئْبَةٍ ... وَكِلَا هَذَيْنِ إِنْ زَادَ قَتْلٌ
لَا تُنْقِصُ مَنْ بَعْدَ قَضَوَا
وَدُيُونَ الْخَلْقِ وَالْحَقِّ قَضَوَا
إِنَّهُمْ لِلَّهِ وَلَوْ وَ قَضَوَا
لَا تَخْضُ فِي سَبِّ سَادَاتٍ مَضَوَا ... إِنَّهُمْ لَيُسُوا بِأَهْلِ لِلزَّلِّ
أَهْجُرِ الْحَاسِدَ وَأَقْرَعِ سِنَّهُ
وَأَفْعَلِ الْخَيْرَ وَلَا زِمَ حُسْنَهُ
وَأَتْرِكِ الشَّرَّ وَبَاعِدْ ظَنَّهُ
وَتَعَاظِلْ عَنْ أُمُورٍ إِنَّهُ ... لَمْ يَفْزُ بِالْحَمْدِ إِلَّا مَنْ غَفَلَ
لِصَدِيقِ الْخَيْرِ يَوْمًا لَا تُهِنُ
وَعَلَيْهِ لِلْأَعَادِي لَا تُعِنُ
كَمْ فَتَى مِنْ جَوْرِ أَعْدَاهُ فُتِنُ
لَيْسَ يَخْلُو الْمَرْءُ مِنْ ضِدِّ وَإِنْ ... حَاوَلَ الْعُزْلَةَ فِي رَأْسِ جَبَلٍ
أَتْرِكِ الْهَمَّازَ وَاللَّمَّازَ مَا
ثُمَّ لَا تَصْحَبْ صَدِيقًا مِثْلَ مَا
وَدَّرِ الْكَذَّابَ لَا تَرْكُنْ لِمَا
مِنْ عَنِ النَّمَامِ وَاهْجُرْهُ فَمَا ... بَلَغَ الْمَكْرُوهَ إِلَّا مَنْ نَقَلَ^(١٧)
خَذُ بِمَعْنَى الْخَطِّ وَأَتْرِكْ نَفْسَهُ
وَمَقَالَ النَّصْحِ بَاعِدْ غِشَّهُ
وَشُجَاعَ الْبِرِّ حَازِرْ نَهْشَهُ
جَانِبِ السُّلْطَانِ وَاحْذَرْ بَطْشَهُ ... لَا تُخَاصِمِ مَنْ إِذَا قَالَ فَعَلْ

^{١٦} - كذا، وفي نسخة بدل (تغيير) : (تقتير) وهي مناسبة. وبدل (التدبير) : (التبذير) .

^{١٧} - سقط تخميسٌ وبيتٌ:

لذوي الحاجات بالقصد أعن

ولمن علاك بالظلم أهن

ولجيرائك بالقول ألن

دارِ جَارَ الدَّارِ إِنْ جَارَ وَإِنْ ... لَمْ يَجِدْ صَبْرًا فَمَا أَخْلَى النَّقْلَ

وَيَحْ قَوْمٍ ظَلَمُوا مَا عَدَلُوا
وَيَحْ قَوْمٍ عَنْ صَوَابٍ عَدَلُوا
مَنْ يَلِي الْحُكْمَ اعْتَرَاهُ الْخَطْلُ
لَا تَلِ الْحُكْمَ وَإِنْ هُمْ سَأَلُوا ... رَغْبَةً فَبَيْنَكَ وَخَالِفَ مَنْ عَدَلُ
كُلُّ مَنْ مَالٍ لِحُكْمٍ وَرَكَنُ
وَإِلَيْهِ بِالْمَسَرَّاتِ سَكَنُ
حَرَكَ الْمَنْصِبُ مِنْهُ مَا سَكَنُ
إِنَّ نِصْفَ النَّاسِ أَعْدَاءُ لِمَنْ ... وَلِي الْأَحْكَامِ هَذَا إِنْ عَدَلُ
شُغْلُهُ الظُّلْمُ مَدَى أَوْقَاتِهِ
قَدْ أَعَدَّ السُّحْتَ مِنْ أَقْوَاتِهِ
وَيُرَى مُسْتَعْرِقًا فِي ذَاتِهِ
فَهُوَ كَالْمَحْبُوسِ عَنْ لَذَاتِهِ ... وَكِلا كَفَيْهِ فِي الْحَشْرِ ثَغْلُ
فَإِذَا فُزَتْ بِقَاضٍ مُسْعِفِ
عَادِلٍ فِي الْحُكْمِ غَيْرِ مُنْصِفِ
فَتَأْمَلُ حِكْمَةَ السِّرِّ الْخَفِيِّ
إِنَّ لِلنَّقْصِ وَالِاسْتِثْقَالِ فِي ... لَفْظَةِ الْقَاضِي لَوْعْظًا وَمَثَلُ
صَاحٍ فِي الْجَنَّةِ قَاضٍ عَلِمَا
لِلْظَى اثْنَانِ قَوْلُ الْعُلَمَا
أَنْصِفِ الْخَصْمَيْنِ يَا مَنْ حَكَمَا
لَا تُوَارِى لَذَّةَ الْحُكْمِ بِمَا ... ذَاقَهُ الْمَرْءُ إِذَا الْمَرْءُ انْعَزَلَ
فِي الْوَلَايَاتِ سُرُورٌ وَحَزَنُ
وَشُرُورٌ وَعَنَاءٌ وَمِحَنُ
اتَّقِ الْأَحْكَامَ مِنْ سُوءِ الْفِتَنِ
فَالْوَلَايَاتُ وَإِنْ طَابَتْ لِمَنْ ... ذَاقَهَا فَالْسُّمُ فِي ذَاكَ الْعَسَلُ
أَصْلُ دَائِي وَسُقَامُ الْكَبِدِ
وَدَوَاعِي الْغَمِّ ثُمَّ الْكَمَدِ
وَاحْتِمَالِي كَحِرًا أَوْ أُحْدِ
نَصَبُ الْمَنْصِبِ أَوْ هِيَ جَلْدِي ... وَعَنَائِي مِنْ مُدَارَاةِ السَّفَلِ

افْعَلِ الْخَيْرَ ذُرَى الْمَجْدِ تَحْزُرُ
حَسِّنِ الْأَعْمَالَ لِلْقَصْدِ تَحْزُرُ
خَالَفِ النَّفْسَ لِأَعْدَاكَ تَحْزُرُ
قَصِّرِ الْأَمَالَ فِي الدُّنْيَا تَفُزْ ... فَدَلِيلُ الْعَقْلِ تَقْصِيرُ الْأَمَلِ
اتَّقِ اللَّهَ وَقَصِّرْ أَمَلًا
وَارْضَ مِنْ رِزْقٍ بِمَا قَدْ حَصَلَ
لَيْسَ فِي الدُّنْيَا خُلُودٌ لِلْمَلَا
إِنَّ مَنْ يَطْلُبُهُ الْمَوْتُ عَلَى ... غِرَّةٍ مِنْهُ جَدِيرٌ بِالْوَجَلِ
لَا طِفِ الْخِلَآنَ يَا ذَا الْمُؤْتَمَنِ
ثُمَّ إِنَّ أَكْثَرَتَ تُمَلِّ وَتُهَنُ
إِنَّ تَقْلِيلَ الزِّيَارَاتِ حَسَنُ
غِبْ وَزُرْ غِبًّا تَرُدُّ حَبًّا فَمَنْ ... أَكْثَرَ التَّرَدَادِ أَضْمَاهُ الْمَلَلُ
مَنْ بِحُسْنِ الثَّوْبِ أَبَدَى مَجْدَهُ
وَبِجَهْلٍ قَدْ تَعَدَّى حَدَّهُ
قُلْ لَهُ قَوْلًا وَأَكْثِرْ ضِدَّهُ
خُذْ بِحَدِّ السَّيْفِ وَاتْرُكْ غِمْدَهُ ... وَاعْتَبِرْ فَضْلَ الْفَتَى دُونَ الْحُلِّ
إِنَّمَا الْمَرْءُ بِعِلْمٍ عُلِمَا
لَيْسَ بِالْأَمْوَالِ يَحْوِي عِظَمًا
وَكَذَا الْفَضْلُ كَرِزْقٍ فُسِمَا
لَا يَمِيزُ الْفَضْلُ إِقْلَالٌ كَمَا ... لَا يَضُرُّ الشَّمْسَ إِطْبَاقُ الطَّفَلِ
لِذَوِي الْفَضْلِ مَقَامٌ بَاهِرُ
وَلَا زَكَى الرُّسُلِ قَوْلٌ ظَاهِرُ
قَالَ خَيْرُ الْخَلْقِ طَه: سَافِرُوا
حُبُّكَ الْأَوْطَانَ عَجْزٌ ظَاهِرُ ... فَاعْتَرِبْ تَلَقَّ عَنِ الْأَهْلِ بَدَلُ
طَلَّقِ الدُّنْيَا طَلَاقًا بَائِنَا
عَلَّ أَنْ تَنْحِلَ مَجْدًا بَائِنَا
وَدَعَ الْأَوْطَانَ وَاعْزَمَ آمِنَا
فَبِمُكْتِ الْمَاءِ يَبْقَى آسِنَا ... وَسُرَى الْبَدْرِ بِهِ الْبَدْرُ اكْتَمَلُ

صِرْتُ يَا ذَا فِي الْخَطَايَا مَاكِثًا
عَائِبًا قَوْلِي وَوَدِّي نَاكِثًا
وَإِذَا تَخَلَّفُ تَبَقَى حَانِثًا
أَيُّهَا الْعَائِبُ قَوْلِي عَائِبًا ... إِنَّ طِيبَ الْوَرْدِ مُؤَذِّ بِالْجُعَلِ
بِسَمَاعِ الْوَعْظِ بِاللَّفْظِ أَنْزَجِرُ
وَأُطِلُّ بَاعًا وَإِنْ شِئْتَ اقْتَصِرُ
وَإِذَا كُنْتَ شَجَاعًا فَاصْطَبِرُ
عَدَّ عَنْ أَسْهُمٍ لَفْظِي وَاسْتَتِرُ ... لَا يُصِيبَنَّكَ سَهْمٌ مِنْ ثَعْلُ
لَا تَكُنْ نَحْوَ امْرِئٍ مُلْتَفِتًا
وَاحْتَرِسْ^(١٨) مِنْ كُلِّ ذِي قَلْبٍ عَنَّا
لَوْ يَلِينُ مِنْهُ فِي اللَّفْظِ أَتَى
لَا يَغُرَّتْكَ لِينٌ مِنْ فَتَى ... إِنَّ لِلْحَيَّاتِ لِينًا يُعْتَزَلُ
أَنَا فِكْرِي لِلْأَعَادِي دَامِعُ
أَنَا لِلنَّثْرِ بِنَظْمِي صَائِعُ
أَنَا لِلسُّؤْلِ وَقَصْدِي بَالِغُ
أَنَا مِثْلُ الْمَاءِ سَهْلٌ سَائِعُ ... وَمَتَى سُخِّنَ آدَى وَقَتَّلَ
أَنَا كَالرَّوْضِ زَهِيٌّ زَهْرُهُ
أَنَا كَالْأُفُقِ أَضَاءَتْ زُهْرُهُ
أَنَا عَرَفُ الْمِسْكِ زَاكِ عَطْرُهُ
أَنَا كَالْخَيْزُورِ صَعْبٌ كَسْرُهُ ... وَهُوَ لَدُنْ كَيْفَمَا شِئْتَ انْفَتَلَ
أَنَا دُوْ قَفْرِ وَلِي نَظْمٌ حَسَنُ
أَنَا بِالْعَهْدِ وَفِي لَمْ أَخُنْ
وَكَاَنِّي بِالْبَرَايَا لَمْ أَكُنْ
غَيْرَ أَنِّي فِي زَمَانٍ مَنْ يَكُنْ ... فِيهِ ذَا مَالٍ هُوَ الْمَوْلَى الْأَجَلُ

^{١٨} - في الأصل ب (الصاد)، وما أثبتته الصواب - بعون ربنا المعين على الحق -.

نَافِذَاتُ فِي الْوَرَى أَحْكَامُهُ
وَافِرَاتُ فِي الْعَطَا أَقْسَامُهُ
فَرَضُ عَيْنٍ لَازِمٌ إِعْظَامُهُ
وَاجِبٌ عِنْدَ الْوَرَى إِكْرَامُهُ ... وَقَلِيلُ الْمَالِ فِيهِمْ مُسْتَقَلٌّ
حَسِبُوا مَا حَسَنُوهُ حَسَنًا
خَطَا مِنْهُمْ بِجَهْلٍ وَعَنَا
مُظْهِرُ الْإِنْصَافِ قَدْ قَالَ لَنَا
كُلُّ أَهْلِ الْعَصْرِ غُمْرٌ وَأَنَا ... مِنْهُمْ فَاتْرُكْ تَفَاصِيلَ الْجُمْلِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١٩)

^{١٩} - الحمد لله أولا وآخرا، ما كان من توفيق فمن الله ﷻ، أو الخطأ والنسيان فمن النفس، والله يعفو ويصفح.



۱۸

فهرس المحتويات

المقدمة	٣
ترجمة ابن الوردی	٤
ترجمة الناظم	٥
النظم	٦

